Detta dokument är endast avsett som dokumentationshjälpmedel och institutionerna ansvarar inte för innehållet

►**B**

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 2500/2001

av den 17 december 2001

om ekonomiskt stöd till Turkiet inför anslutningen och om ändring av förordningarna (EEG) nr 3906/89, (EG) nr 1267/1999, (EG) nr 1268/1999 och (EG) nr 555/2000

(EGT L 342, 27.12.2001, s. 1)

Rättad genom:

►**C1** Rättelse, EGT L 285, 23.10.2002, s. 26 (2500/2001)

▼B

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 2500/2001

av den 17 december 2001

om ekonomiskt stöd till Turkiet inför anslutningen och om ändring av förordningarna (EEG) nr 3906/89, (EG) nr 1267/1999, (EG) nr 1268/1999 och (EG) nr 555/2000

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 308 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag [1],

med beaktande av Europaparlamentets yttrande [2], och

av följande skäl:

(1) De villkor som måste uppfyllas av de kandidatländer som önskar bli medlemmar i Europeiska unionen fastställdes av Europeiska rådet i Köpenhamn i juni 1993.

(2) Europeiska rådet i Helsingfors i december 1999 förklarade att Turkiet är ett kandidatland som är förutbestämt att ansluta sig till unionen på grundval av samma kriterier som tillämpas för de övriga kandidatländerna. Turkiet kommer i likhet med övriga kandidatländer att omfattas av en föranslutningsstrategi på grundval av den befintliga europeiska strategin, vilket kommer att stimulera och stödja dess reformer.

(3) Europeiska rådet i Nice i december 2000 välkomnade de framsteg som hade gjorts när det gäller att genomföra föranslutningsstrategin för Turkiet.

(4) Eftersom Turkiet ännu inte uppfyller de politiska kriterierna från Köpenhamn har gemenskapen uppmanat landet att förbättra och främja demokratin i landet och respekten för de grundläggande mänskliga rättigheterna samt att göra det civila samhället mer delaktigt i denna process.

(5) Grunden för föranslutningsstrategin är partnerskapet för anslutning, som utarbetats på grundval av slutsatser från tidigare möten i Europeiska rådet samtidigt som det innehåller prioriteringar som förberedelserna för anslutningen måste koncentreras på mot bakgrund av de politiska och ekonomiska kriterierna och de skyldigheter som ankommer på en medlemsstat.

(6) När det gäller Turkiet återfinns den rättsliga grunden för inrättandet av ett partnerskap för anslutning och en gemensam ram för samordning av samtliga källor för ekonomiskt stöd inför anslutningen i rådets förordning (EG) nr 390/2001 av den 26 februari 2001 om stöd till Turkiet inom ramen för föranslutningsstrategin, särskilt om inrättandet av ett partnerskap för anslutning [3].

(7) Principerna, prioriteringarna, de mellanliggande målen och villkoren för partnerskapet för anslutning med Turkiet anges i beslut 2001/235/EG [4]. På samma sätt som för de övriga kandidatländerna skall Europeiska unionens stöd till Turkiet inriktas på de prioriteringar som följer av partnerskapet för anslutning.

(8) Stödet från gemenskapen bör huvudsakligen avse institutionell uppbyggnad och investeringar för att främja iakttagandet av gemenskapens regelverk.

(9) Gemenskapen bör vidta särskilda åtgärder för att främja utvecklingen av det civila samhället i Turkiet.

---

(1) EGT C 240 E,28.8.2001, s. 115.
(2) Yttrandet avgivet den 25 oktober 2001 (ännu ej offentliggjort i EGT).
(3) EGT L 58, 28.2.2001, s. 1.
(4) EGT L 85, 24.3.2001, s. 13.

▼B

(10) Även gränsöverskridande samarbete kommer att vara föremål för särskilda åtgärder, i synnerhet när det gäller gränserna mellan Turkiet och Europeiska unionen, mellan Turkiet och andra kandidatländer samt mellan Turkiet och andra länder i regionen.

(11) Kommissionen bör ansvara för att det ekonomiska stödet inför anslutningen samordnas med medlemsstaternas bilaterala stöd och med finansiering från Europeiska investeringsbanken, andra finansiella instrument för gränsöverskridande samarbete (Phare, Meda, Tacis, Cards, Interreg) och andra internationella finansinstitut.

(12) Gemenskapen bör samfinansiera Turkiets deltagande i gemenskapsprogram och gemenskapsorgan.

(13) En förutsättning för stödet från gemenskapen bör vara att förpliktelserna enligt avtalen mellan EG och Turkiet och villkoren i förordning (EG) nr 390/2001, beslut 2001/235/EG och den här förordningen uppfylls.

(14) Kommissionen bör verkställa stödet i enlighet med budgetförordningen av den 21 december 1977 för Europeiska gemenskapernas allmänna budget [1].

(15) De åtgärder som är nödvändiga för att genomföra denna förordning bör antas i enlighet med rådets beslut 1999/468/EG av den 28 juni 1999 om de förfaranden som skall tillämpas vid utövandet av kommissionens genomförandebefogenheter [2].

(16) Liksom för fysiska och juridiska personer i medlemsstaterna och Turkiet bör deltagande i anbudsförfaranden vara öppet för fysiska och juridiska personer i de övriga kandidatländerna och i länder som utnyttjar de finansiella och tekniska stödåtgärderna (Meda) för reformering av ekonomiska och sociala strukturer inom ramen för partnerskapet mellan Europa och Medelhavsområdet [3] och biståndet till Albanien, Bosnien och Hercegovina, Kroatien, Förbundsrepubliken Jugoslavien och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien (Cards) [4]. Sådant deltagande bör också, när specifik sakkunskap krävs, vara öppet för fysiska och juridiska personer i de länder i Östeuropa och Centralasien som erhåller bistånd i egenskap av partnerstater i Östeuropa och Centralasien [5]. Av symmetriskäl bör liknande bestämmelser införas i stödprogrammen för de övriga kandidatländerna.

(17) Förvaltningen av stödet inför anslutningen bör gradvis decentraliseras till Turkiet med beaktande av landets förmåga när det gäller förvaltning och finansiell kontroll, under förutsättning att efterhandskontroller av biståndet utförs och att de turkiska myndigheterna åtar sig att genomföra samma kontroller och tillämpa samma garantier som de som fastställs i relevanta gemenskapsbestämmelser.

(18) Årsrapporter om genomförandet av stödprogrammet bör upprättas och en utvärderingsrapport överlämnas.

(19) I budgetplanen för 2000-2006 fördubblades det ekonomiska stödet till kandidatländerna inför anslutningen. Mot bakgrund av Europeiska rådet i Helsingfors och med beaktande av de sedvanliga budgetförfarandena bör målet vara att denna princip även tillämpas på Turkiet och fortsätter att gälla under den återstående tiden av den gällande budgetplanen.

---

[1] EGT L 356, 31.12.1977 s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 762/2001 (EGT L 111, 20.4.2001, s. 1).

[2] EGT L 184, 17.7.1999, s. 23.

[3] Förordning (EG) nr 1488/96 (EGT L 189, 30.7.1996, s. 1). Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 2698/2000 (EGT L 311, 12.12.2000, s. 1).

[4] Förordning (EG) nr 2666/2000 (EGT L 306, 7.12.2000, s. 1).

[5] Förordning (EG, Euratom) nr 99/2000 (EGT L 12, 18.1.2000, s. 1).

▼B

(20) För antagandet av denna förordning innehåller fördraget inte några andra befogenheter än dem i artikel 308.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Gemenskapen skall tillhandahålla ekonomiskt stöd inför anslutningen till Turkiet för att stödja de prioriteringar som fastställs i Turkiets partnerskap för anslutning.

Artikel 2

Stödet

— skall utgå i form av gåvobistånd,

— skall verkställas genom finansiering av program och projekt som syftar till uppfyllande av anslutningskriterierna, i enlighet med de principer för programplanering och genomförande som anges i de riktlinjer som kommissionen skall anta i enlighet med det förfarande som avses i artikel 10.2,

— får utgå i form av tjänster, varor samt bygg- och anläggningsarbeten, och

— får när det gäller investeringar inte täcka förvärv av land eller byggnader.

Artikel 3

Inte bara den turkiska staten kan komma i fråga för stöd utan även regionala och lokala myndigheter, organisationer och administrationer till stöd för företagen, kooperativ och det civila samhället, däribland organisationer som representerar arbetsmarknadens parter, föreningar, stiftelser, ideella organisationer och icke-statliga organisationer.

Artikel 4

1. Ett ekonomiskt bidrag får krävas av stödmottagarna för varje program eller projekt. Detta bidrag skall vara beroende av programmets eller projektets karaktär. I undantagsfall, när programmet eller projektet gäller främjande av utvecklingen av det civila samhället, får bidraget lämnas in natura.

2. Stödet skall täcka utgifter för planeringsstöd, kommunikations- och informationsåtgärder samt övervakning, kontroll, revision och utvärdering av program och projekt.

3. Kommissionen skall utfärda detaljerade bestämmelser när det gäller informations- och publicitetsfrågor för att synliggöra gemenskapens ekonomiska ansträngningar i den verksamhet som finansieras genom denna förordning.

4. Stödet kan antingen utgå helt fristående eller ges i form av samfinansiering tillsammans med medlemsstaterna, Europeiska investeringsbanken, tredje land eller multilaterala organ.

5. Möjligheter till samfinansiering med andra givare, särskilt medlemsstaterna, kan undersökas.

6. Gemenskapen får bidra till kostnaderna för organisationen av förvaltningen av stödet.

7. Kommissionen skall i samarbete med medlemsstaterna säkerställa en god samordning med övriga aktuella bidragsgivare, bland andra Europeiska investeringsbanken.

▼B

Artikel 5

Program och projekt får finansieras endast under förutsättning att åtagandena i associeringsavtalet mellan EG och Turkiet, beslut nr 1/95 av associeringsrådet EG-Turkiet av den 22 december 1995 om genomförande av den slutgiltiga fasen av tullunionen [1] och alla tillhörande avtal och beslut samt villkoren i artikel 4 i förordning (EG) nr 390/2001, i partnerskapet för anslutning med Turkiet och i den här förordningen fullgörs.

Artikel 6

1. Kommissionen skall verkställa gemenskapsstödet i enlighet med bestämmelserna om öppenhet och i enlighet med budgetförordningen, särskilt artikel 114 i denna.

2. Förhandsbedömningar av program och projekt skall ske med beaktande av bl.a. följande faktorer:

a) Programmets eller projektets effektivitet och omedelbara genomförbarhet.

b) Kulturella och sociala aspekter samt jämställdhetsaspekter.

c) Bevarandet och skyddet av miljön på grundval av principerna för en hållbar utveckling.

d) Den institutionella utveckling som behövs för att målen för programmet eller projektet skall kunna nås.

e) Erfarenheter från andra program och projekt av samma slag.

Artikel 7

1. Kommissionen skall på förhand godkänna Turkiets val av projekt samt anbudsinfordringar och kontraktsingåenden från Turkiets sida.

2. På grundval av en analys från fall till fall av förmågan att förvalta nationella eller sektoriella program eller projekt, av förfarandena för finansiell kontroll och av strukturerna som rör offentliga finanser får kommissionen emellertid besluta att avstå från det krav på förhandsgodkännande som avses i punkt 1 och överlåta åt genomförandeorgan i Turkiet att förvalta stödet på decentraliserad grundval. Ett sådant avstående skall vara underkastat följande:

a) De minimikriterier för bedömning av de turkiska genomförandeorganens förmåga att förvalta stödet och de minimivillkor för sådana organ som fastställs i bilagan.

b) Särskilda bestämmelser om bland annat anbudsinfordringar, granskning och utvärdering av anbud, tilldelning av kontrakt och genomförande av gemenskapens direktiv rörande offentlig upphandling, vilka skall fastställas i finansieringsöverenskommelser med Turkiet.

Artikel 8

1. Stöd på över 2 000 000 euro skall göras tillgängligt genom finansieringsbeslut som kommissionen skall fatta i enlighet med det förfarande som avses i artikel 10.2. I detta syfte skall kommissionen till den kommitté som anges i artikel 10 överlämna ett finansieringsförslag som innehåller en beskrivning av de program och/eller projekt som skall genomföras.

Kommissionen skall minst en vecka i förväg informera den kommitté som avses i artikel 10 om de finansieringsbeslut den har för avsikt att fatta avseende program och projekt för vilka kostnaderna understiger 2 000 000 euro.

2. Kommissionen får, utan att inhämta ett yttrande från den kommitté som anges i artikel 10, godkänna ytterligare gåvobistånd

[1] EGT L 35, 13.2.1996, s. 1. Beslutet ändrat genom beslut nr 2/1999 av associeringsrådet EG-Turkiet (EGT L 72, 18.3.1999, s. 36).

▼B

som behövs för att täcka förväntade eller konstaterade överskridanden i samband med program eller projekt, under förutsättning att överskridandet inte överstiger 20 % av det ursprungliga gåvobeståndet enligt finansieringsbeslutet.

3. I alla finansieringsöverenskommelser eller kontrakt som ingås enligt denna förordning skall det föreskrivas att kommissionen och revisionsrätten får utföra kontroller på platsen enligt de förfaranden som kommissionen fastställer enligt de gällande bestämmelserna, särskilt bestämmelserna i budgetförordningen.

4. Kommissionen får i syfte att säkerställa ett effektivt skydd av gemenskapens finansiella intressen utföra kontroller och inspektioner på platsen i enlighet med rådets förordning (Euratom, EG) nr 2185/96 av den 11 november 1996 om de kontroller och inspektioner på platsen som kommissionen utför för att skydda Europeiska gemenskapernas finansiella intressen mot bedrägerier och andra oegentligheter ([1]).

5. Artikel 15.3 i kommissionens förordning (EG) nr 2222/2000 av den 7 juni 2000 om finansiella bestämmelser för tillämpningen av rådets förordning (EG) nr 1268/1999 om gemenskapsstöd för föranslutningsåtgärder för jordbruket och landsbygdens utveckling i kandidatländerna i Central- och Östeuropa under föranslutningsperioden ([2]) skall vara tillämplig, även i fråga om anmälan av enskilda fall av oegentligheter och upprättandet av ett system för informationsförvaltning på detta område.

6. Om programmet eller projektet omfattas av en finansieringsöverenskommelse mellan gemenskapen och Turkiet, skall det i överenskommelsen föreskrivas att betalning av skatter, tullar och andra eventuella avgifter inte skall finansieras med stödet.

7. Deltagande i anbudsinfordringar och kontrakt skall på lika villkor vara öppet för alla fysiska och juridiska personer i medlemsstaterna, i kandidatländerna för anslutning till Europeiska unionen och i de länder som erhåller stöd enligt förordning (EG) nr 1488/96 och förordning (EG) nr 2666/2000.

I varje enskilt fall får kommissionen dessutom tillåta att länder som erhåller stöd enligt förordning (EG) nr 99/2000 får delta, om det berörda programmet eller projektet kräver särskild sakkunskap som finns just i dessa länder.

I fall av samfinansiering får kommissionen i varje enskilt fall besluta om huruvida företag från tredje land får delta i anbudsinfordringar och kontrakt.

8. De bestämmelser som anges i punkt 7 skall gälla för leveransers ursprung.

Artikel 9

De årliga anslagen skall beviljas av budgetmyndigheten inom ramen för budgetplanen.

Artikel 10

1. Kommissionen skall biträdas av den kommitté som inrättas genom artikel 9.1 i rådets förordning (EEG) nr 3906/89 av den 18 december 1989 om ekonomiskt stöd till vissa länder i centrala och östra Europa ([3]).

2. När det hänvisas till denna punkt skall artiklarna 4 och 7 i beslut 1999/468/EG tillämpas.

Den tid som avses i artikel 4.3 i beslut 1999/468/EG skall vara tre månader.

([1]) EGT L 292, 15.11.1996, s. 2.
([2]) EGT L 253, 7.10.2000, s. 5.
([3]) EGT L 375, 23.12.1989, s. 11. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 2666/2000.

▼B

3. Kommittén skall själv anta sin arbetsordning.

Artikel 11

Kommissionen skall årligen till Europaparlamentet, rådet och Ekonomiska och sociala kommittén överlämna en rapport om verkställandet av stödet. Rapporten skall innehålla upplysningar om de program och projekt som finansierats under året och om planerna inför det kommande budgetåret samt uppgifter om resultatet av övervakning och utvärdering, samt eventuella förslag till ändringar i biståndsförvaltningen för att garantera bästa tänkbara effektivitet. Denna information kan inkluderas i den rapport som anges i artikel 10 i förordning (EEG) nr 3906/89. Rapporten skall läggas fram senast den 30 september följande år.

Artikel 12

1. Förordning (EG) nr 3906/89 ändras härmed på följande sätt:

— I slutet av artikel 7.1 skall orden ”samt Turkiet, Cypern och Malta” läggas till.

2. Rådets förordning (EG) nr 555/2000 av den 13 mars 2000 om genomförande av åtgärder inom ramen för en föranslutningsstrategi för Republiken Cypern och Republiken Malta [1] ändras på följande sätt:

— I artikel 7.9 skall orden ”och andra kandidatländer för anslutning till Europeiska unionen” läggas till efter ordet ”Malta”.

— I artikel 7.10 skall orden ”eller något annat kandidatland för anslutning till Europeiska unionen” läggas till efter ordet ”Malta”.

3. Följande punkt skall läggas till i artikel 7 i rådets förordning (EG) nr 1267/1999 av den 21 juni 1999 om upprättande av ett strukturpolitiskt föranslutningsinstrument [2]:

”8. Fysiska och juridiska personer i Cypern, Malta och Turkiet får delta i anbudsinfordringar och kontrakt på samma villkor som gäller för alla fysiska och juridiska personer i medlemsstaterna och i de stödmottagande länderna.”

4. Följande punkt skall läggas till i artikel 3 i rådets förordning (EG) nr 1268/1999 av den 21 juni 1999 om gemenskapsstöd för föranslutningsåtgärder för jordbruket och landsbygdens utveckling i kandidatländerna i Central- och Östeuropa under föranslutningsperioden [3]:

”3. Fysiska och juridiska personer i Cypern, Malta och Turkiet får delta i anbudsinfordringar och kontrakt på samma villkor som gäller för alla fysiska och juridiska personer i medlemsstaterna och i de stödmottagande länderna.”

Artikel 13

Rådet skall se över denna förordning före den 1 januari 2006. I detta syfte skall kommissionen före den 1 juli 2005 till rådet överlämna en rapport med en utvärdering av förordningen och, vid behov, ett förslag om ändring av förordningen.

Artikel 14

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

[1] EGT L 68, 16.3.2000, s. 3.
[2] EGT L 161, 26.6.1999, s. 73.
[3] EGT L 161, 26.6.1999, s. 87.

▼C1

BILAGA

MINIMIKRITERIER OCH MINIMIVILLKOR FÖR DECENTRALISERING AV FÖRVALTNINGEN TILL GENOMFÖRANDEORGAN I TURKIET (ARTIKEL 7)

1. Minimikriterier för bedömning av turkiska genomförandeorganens förmåga att förvalta stödet.

   Kommissionen skall tillämpa följande kriterier när den bedömer vilka genomförandeorgan i Turkiet som kan förvalta stöd på decentraliserad grundval:

   a) Det bör finnas ett väl utarbetat system för förvaltningen av medlen med en fullständig arbetsordning samt klar institutionell och personlig ansvarsfördelning.

   b) Principen om befogenhetsfördelning måste följas så att risken för intressekonflikter undviks i samband med upphandling och betalning.

   c) Tillräckliga personalresurser måste finnas tillgängliga och avsättas för uppgiften. Personalen måste ha lämpliga kunskaper och erfarenheter på revisionsområdet, besitta språkkunskaper och vara fullständigt utbildad genomförandet av gemenskapsprogram.

2. Minimivillkor för decentralisering av förvaltningen till genomförandeorgan i Turkiet.

   Decentralisering till Turkiet med kontroll i efterhand av kommissionen kan övervägas för ett genomförandeorgan, om följande villkor uppfylls:

   a) Uppvisande av effektiva internkontroller, innefattande en oberoende revisionsfunktion och ett effektivt bokförings- och rapporteringssystem som uppfyller internationellt godtagen revisionssed.

   b) En nyligen utför redovisnings- och effektivitetsrevision, av vilken det framgår att gemenskapsstödet eller motsvarande nationella åtgärder förvaltas effektivt och enligt fastställd tidsplan.

   c) Ett tillförlitligt nationellt system för finansiell kontroll av genomförandeorganet.

   d) Upphandlingsregler som av kommissionen konstaterats uppfylla kraven i avdelning IX i budgetförordningen för Europeiska gemenskapernas allmänna budget.

   e) Ett åtagande av den nationella utanordnaren att bära fullt ekonomiskt ansvar för medlen.

   Detta tillvägagångssätt skall inte påverka kommissionens och revisionsrättens rätt att kontrollera utgifterna.